

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Волжский политехнический институт (филиал) федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования "Волгоградский государственный технический университет"

ВПИ (филиал) ВолгГТУ

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета

_____ 2017 г.

Иностранный язык (немецкий)
рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Социально-гуманитарные дисциплины**
Учебный план 08.03.01-zaoch-poln-n17-akad.plx
08.03.01 Строительство
Профиль - "Городское строительство и хозяйство"
Квалификация **бакалавр**
Форма обучения **заочная**
Общая трудоемкость **8 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 288
в том числе:
аудиторные занятия 24
самостоятельная работа 264

Виды контроля на курсах:
зачеты 1
зачеты с оценкой 1

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	1		Итого	
	уп	рп		
Вид занятий				
Практические	24	24	24	24
В том числе инт.	8	8	8	8
Итого ауд.	24	24	24	24
Контактная работа	24	24	24	24
Сам. работа	264	291	264	291
Итого	288	315	288	315

Программу составил(и):

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Социально-гуманитарные дисциплины

Зав. кафедрой к.с.н., доцент Ляпина И.Ю.

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык (немецкий)

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 08.03.01 СТРОИТЕЛЬСТВО (уровень бакалавриата) (приказ Минобрнауки России от 12.03.2015г. №201)

составлена на основании учебного плана:

08.03.01 Строительство

Профиль - "Городское строительство и хозяйство"

утвержденного учёным советом вуза от 31.08.2018 протокол № 1.

Рабочая программа одобрена ученым советом факультета

Протокол от _____ 2018 г. № ____

Срок действия программы: 2017-2021 уч.г.

Декан факультета _____

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение уровнем коммуникативной компетенции, являющимся необходимым и достаточным для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной и профессиональной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.
-----	---

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.Б
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	К исходным требованиям, необходимым для изучения дисциплины «Иностранный язык», относятся знания, умения и виды деятельности, сформированные в процессе изучения иностранного языка в средней общеобразовательной школе.	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Преддипломная практика	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОК-5: способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
Знать:	
Уметь:	
Владеть:	
ОК-7: способностью к самоорганизации и самообразованию	
Знать:	
Уметь:	
Владеть:	
ОПК-9: владением одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и письменного перевода	
Знать:	
Уметь:	
Владеть:	

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	не менее 1000 лексических единиц общего и профессионального характера (в качестве активного словарного запаса), не менее 2000 единиц (в качестве пассивного словарного запаса);
3.1.2	грамматические явления, свойственные для разговорной речи (для активного употребления); грамматические формы, характерные для специальной литературы (для узнавания и понимания);
3.1.3	коммуникативные формулы, стандартные реплики и клише, используемые в типичных ситуациях межличностного и межкультурного общения;
3.1.4	основы организации самостоятельной работы при изучении иностранного языка;
3.1.5	не менее 500 иноязычных языковых единиц строительной терминологии;
3.1.6	языковые особенности профессионально-ориентированных текстов;
3.2	Уметь:
3.2.1	понимать информацию иноязычных текстов из учебной, справочной, адаптированной научно-популярной и специальной литературы и передавать ее на русском и иностранном языках в соответствии с поставленной коммуникативной целью;
3.2.2	самостоятельно пополнять активный и пассивный словарный запас, расширять лингвострановедческий кругозор и совершенствовать устную и письменную речь;
3.2.3	осуществлять предпереводческий анализ текста, относящегося к сфере профессиональной деятельности, и выбирать общую стратегию перевода в зависимости от цели перевода и типа текста;
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками коммуникативного взаимодействия на иностранном языке в рамках пройденной общебытовой, учебно-деловой, социо-культурной и профессиональной тематики;
3.3.2	средствами и способами самостоятельного поиска и обработки новой информации по изучаемой специальности на иностранном языке;

3.3.3	навыками осуществления основных видов профессионально-ориентированного перевода с использованием иноязычной строительной терминологии и основных моделей переводческих трансформаций;
3.3.4	способами и приемами деловых коммуникаций в профессиональной сфере.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Интреракт.	Примечание
	Раздел 1. Учебно-познавательная сфера общения						
1.1	Лексика учебно-познавательной сферы общения /Пр/	1	2	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	1	
1.2	Монологические высказывания и диалоги по теме «Я и мое окружение» /Пр/	1	2	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	1	
1.3	Монологические высказывания и диалоги учебно-познавательной тематики /Пр/	1	2	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	1	
1.4	Коммуникативные ситуации межличностного и учебно-делового общения /Пр/	1	2	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	1	
1.5	Базовые грамматические формы и конструкции /Ср/	1	20	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
1.6	Биография знаменитых ученых и изобретателей Германии /Ср/	1	70	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3	0	
	Раздел 2. Социо-культурная сфера общения						
2.1	Лексика социо-культурной сферы общения /Пр/	1	2	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	1	
2.2	Монологические высказывания и диалоги по страноведческой тематике /Пр/	1	2	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	1	
2.3	Сложное предложение и его структура /Пр/	1	2	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
2.4	Сложные синтаксические конструкции /Пр/	1	2	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
2.5	Словообразовательный механизм языка /Ср/	1	24	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
2.6	Оценочные высказывания в межличностном и профессиональном общении /Ср/	1	20	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	

2.7	История развития техники и технологий в Германии /Ср/	1	70	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3	0	
Раздел 3. Профессиональная сфера общения							
3.1	Лексика профессиональной сферы общения /Пр/	1	2	ОК-5 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
3.2	Лексико-грамматические структуры при передаче содержания текста по специальности /Пр/	1	2	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	
3.3	Полный, реферативный и аннотированный перевод текста по специальности /Пр/	1	2	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	1	
3.4	Основы профессионально-деловой коммуникации /Пр/	1	2	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	1	
3.5	Лексико-грамматические структуры при подготовке презентации на немецком языке /Ср/	1	60	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3	0	
3.6	зачет /ЗачётСОц/	1	27	ОК-5 ОК-7 ОПК-9	Л1.1Л2.3 Л2.4 Л2.2 Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3	0	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

I. Разделы курса грамматики немецкого языка (проверяются при выполнении перевода):
Базовые грамматические формы и конструкции. Сложное предложение и его структура. Сложные синтаксические конструкции. Словообразовательный механизм языка.

II. Опрос по устным темам

Тема № 1 Я и моя семья

Тема № 2 Изучение иностранного языка

Тема № 3 Мой институт

Тема № 4 Германия

Тема № 5 Берлин

Тема № 6 Россия

Тема № 7 Москва

Тема № 8 Родной город

5.2. Темы письменных работ

Контрольная работа № 1 «Перевод текста по специальности с иностранного на русский язык»

5.3. Фонд оценочных средств

Рабочая программа дисциплины обеспечена фондом оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации. Фонд включает задания для контрольных работ, задания в тестовой форме, вопросы к зачету.

5.4. Перечень видов оценочных средств

Контрольная работа

Опрос терминологического словаря

Опрос устной темы

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Басова, Н.В. [и др.]	Немецкий язык для технических вузов [Электронный ресурс]: учебник для бакалавров - https://www.book.ru/book/930446	М.: КноРус, 2018	эл. изд.
6.1.2. Дополнительная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Шупляк, Л.В. [и др.]	Немецкий язык для технических вузов [Электронный ресурс]: учебник для бакалавров - https://www.book.ru/book/921443	М.: КноРус, 2017	эл. изд.
Л2.2	Топоркова, О. В. [и др.]	Практическая грамматика немецкого языка для технических вузов [Электронный ресурс] : учебное пособие - http://library.vstu.ru	Волгоград: ВолгГТУ, 2015	эл. изд.
Л2.3	Басова Н.В.идр.	Немецкий язык для технических вузов: Изд. 9-е, дополн. и перер.	Ростов-на-Дону: Феникс, 2008	41
Л2.4	Гвоздюк, В. Н.	Немецкий язык. Самостоятельная работа студентов в техническом вузе [Электронный ресурс] : учебное пособие - http://library.vstu.ru	Волгоград: ВолгГТУ, 2016	эл. изд.
6.1.3. Методические разработки				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л3.1	Тараненко, О. П.	Die Teile eines Gebaudes : методическая разработка по немецкому языку для студентов 2 курса специальностей "Промышленное и гражданское строительство", "Городское строительство и хозяйство" и "Дизайн архитектурной среды" : методические указания	Волжский: ВИСТех: ВолгГАСУ, 2008	80
Л3.2	Гвоздюк, В. Н.	Немецкий язык. Устные экзаменационные темы для студентов всех форм обучения [Электронный ресурс]: методические указания - http://lib.volpi.ru	Волгоград: ВолгГТУ, 2018	эл. изд.
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"				
Э1	Сайт библиотеки ВПИ (филиал) ВолгГТУ			
Э2	Электронно-библиотечная система "Лань"			
Э3	Электронно-библиотечная система ВолгГТУ			
6.3.1 Перечень программного обеспечения				
7.3.1.1	Программное обеспечение для проведения практических занятий: Microsoft Office Power Point (Лицензия № 44436921).			
6.3.2 Перечень информационных справочных систем				
7.3.2.1	Информационно-справочная система "Консультант Плюс" http://www.consultant.ru/online/			
7.3.2.2	Информационно-справочная система "Гарант" http://www.garant.ru/			

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Помещения для проведения лекционных, практических занятий укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью, учебной доской и техническими средствами для представления учебной информации студентам. Мобильный ПК 15,6 Acer (ноутбук). Телевизор-LED47 LG47 LN540V для показа слайдов и видео. Для самостоятельной работы обучающихся выделена аудитория, оснащенная компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.
-----	--

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных способностей и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения через участие студентов в практических занятиях, при выполнении коммуникативных заданий. При этом самостоятельная работа студентов играет решающую роль в ходе всего учебного процесса.

1) Перед началом изучения курса рекомендуется познакомиться с целями и задачами изучения курса. При необходимости можно просмотреть разделы дисциплин, определяющих начальную подготовку.

2) Указания по планированию и организации времени, необходимого для изучения дисциплины. Рекомендуется следующим образом организовать время, необходимое для изучения дисциплины: Изучение теоретического и практического материала по учебнику и конспекту – 2 часа в неделю. Подготовка к практическому занятию - 2 часа в неделю. Всего в неделю – 4 часа.

3) Описание последовательности действий студента («сценарий изучения дисциплины»):

Для понимания материала и качественного его усвоения рекомендуется такая последовательность действий:

1. В течение недели выбрать время (1-час) для работы с литературой в библиотеке.
2. При подготовке к практическим занятиям следующего дня, необходимо сначала ознакомиться с лексическим и грамматическим материалом занятия. При выполнении упражнения или задания нужно сначала понять содержание прочитанного материала, затем выполнить упражнения, направленные на закрепление усвоенного материала, использование его в письменной и устной речи.

4) Рекомендации по использованию материалов учебно-методического комплекса: рекомендуется использовать методические указания по курсу.

5) Рекомендации по работе с литературой:

Теоретический материал курса становится более понятным, когда дополнительно к практическим занятиям в классе, изучаются и дополнительные источники (книги, газеты, аудио и видео). Рекомендуется добиться состояния понимания изучаемой темы дисциплины. С этой целью рекомендуется после изучения очередного материала выполнить несколько простых упражнений на данную грамматическую тему. Кроме того, очень полезно мысленно задать себе следующие вопросы (и попробовать ответить на них): о чем этот параграф?, какой новый грамматический материал введен, как его применить на практике?

6) Рекомендации по подготовке к экзамену:

При подготовке к экзамену нужно повторить: устные темы, грамматический и лексический материал.

7) Методические рекомендации по обучению лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В соответствии с методическими рекомендациями Минобрнауки РФ (утв. 8 апреля 2014 г. № АК-44/05вн) в курсе предполагается использовать социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе. Подбор и разработка учебных материалов производятся с учетом предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.

Освоение дисциплины лицами с ОВЗ осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения (персонального и коллективного использования). Материально-техническое обеспечение предусматривает приспособление аудиторий к нуждам лиц с ОВЗ.

Форма проведения аттестации для студентов-инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей.

Для студентов с ОВЗ предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:

- в печатной или электронной форме (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- в печатной форме или электронной форме с увеличенным шрифтом и контрастностью (для лиц с нарушениями слуха, речи, зрения);
- методом чтения ассистентом задания вслух (для лиц с нарушениями зрения).

Студентам с инвалидностью увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких студентов предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

- письменно на бумаге или набором ответов на компьютере (для лиц с нарушениями слуха, речи);
- выбором ответа из возможных вариантов с использованием услуг ассистента (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- устно (для лиц с нарушениями зрения, опорно-двигательного аппарата).

При необходимости для обучающихся с инвалидностью процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.